

# Intern = Interne

Objekttyp: **AssociationNews**

Zeitschrift: **Heimatschutz = Patrimoine**

Band (Jahr): **83 (1988)**

Heft 3

PDF erstellt am: **26.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

De M<sup>me</sup> Rose-Claire Schüle à M. Ronald Grisard

## Remerciements et vœux

Le 18 juin a marqué un tournant pour la *Ligue suisse du patrimoine national (LSP)*, avec la fin de la présidence de M<sup>me</sup> Rose-Claire Schüle, tandis qu'un nouveau chapitre de l'histoire de la Ligue s'ouvrait avec l'élection de son successeur M. Ronald Grisard. C'est dire que nous avons à exprimer, d'une part, de chaleureux remerciements, et d'autre part le vœu d'avoir eu la main heureuse.

### Rose-Claire Schüle

Sa formation de romaniste, qui l'amena finalement à la direction des musées valaisans, son active collaboration dans diverses organisations à buts analogues, et sa connaissance des langues, prédestinaient cette vice-présidente à être élue à l'unanimité, par l'assemblée des délégués du 15 mai 1976, à la tête de notre Ligue. Cela se passait en un temps où notre association faîtière, après l'Année européenne du patrimoine architectural, traversait un passe difficile. En compagnie d'une nouvelle équipe dirigeante, notre première présidente s'attaqua avec ardeur à la solution des problèmes.

Elle avait surtout en vue le passage d'un Heimatschutz uniquement conservateur à un Heimatschutz plus «aménagiste» et soucieux de la qualité de la vie humaine, le renforcement de la Ligue à l'intérieur et à l'extérieur, et sa réorganisation structurelle. Sous son égide, la LSP s'est donné une nouvelle image (thèses de Genève) et de nouveaux statuts; son activité, notamment dans les domaines de la consultation, du service juridique, de l'information, de la jeunesse et de l'information, ainsi que sa collaboration avec les sections (retour au bercaïl du Tessin) et les contacts avec d'autres or-

ganisations, se sont considérablement développés. La vente de l'Ecu d'or, elle aussi, a été adaptée à de nouvelles exigences. A côté de cela, M<sup>me</sup> Schüle a participé à une série d'améliorations de la législation fédérale et collaboré au sein de divers comités d'action ou d'initiative dans les domaines de la protection du patrimoine et de la politique culturelle. Elle a en outre fait partie de la commission fédérale

pour la protection de la nature et du patrimoine, ainsi que des comités d'une douzaine d'associations de Suisse et de l'étranger (par exemple Recherche suisse sur la maison rurale, Europa Nostra, Fondation Pro St-Gothard, Forum international des villes, etc.).

Si l'on ajoute que ces très nombreuses tâches ont été assumées pendant douze ans à titre entièrement bénévole, on conviendra que nous avons toutes les raisons d'exprimer à la démissionnaire notre profonde gratitude pour les services rendus et les sacrifices consentis. En dépit de maintes déceptions, elle a accompli tout cela avec beaucoup d'élan, avec ténacité, avec une saine proportion de réalisme, et une

remarquable fidélité à soi-même et à ses convictions; elle a ainsi pu transmettre à son successeur une organisation en excellent état. Nos meilleurs vœux l'accompagnent dans sa retraite bien méritée!

### Ronald Grisard

Le nouveau président de la LSP est né en 1935 à Bâle; il a fait au Poly de Zurich des études d'ingénieur d'exploitation, et dirige aujourd'hui à Bâle une entreprise de famille qui vend dans la région et dans toute la Suisse de l'essence et du bitume. Il maîtrise à la fois la technique (construction de citernes et de petites routes) et l'administration. Il est marié, père de deux enfants et possède de une ferme louée à bail. Il est capitaine à l'armée, n'adhère à aucun parti et ne fait pas de politique. Il est administrateur d'une société internationale et a présidé l'Association patronale de Bâle. Il est membre du Heimatschutz bâlois depuis 20 ans, membre de son comité depuis presque aussi longtemps, et a présidé cette section pendant sept ans. Dans sa brève allocution après l'élection du nouveau président LSP (il fait partie du bureau depuis 1984 et est vice-président LSP depuis 1986), M. Grisard a remercié l'assemblée de sa confiance. Comme cette présidence lui vaudra aussi quelque travail supplémentaire, il a tenu à rappeler les risques que cela représente et les limites du système de milice, tout en se réjouissant cependant de l'appui de ses collègues du comité et du secrétaire général. Bien que la protection du patrimoine s'exerce principalement dans les sections, la LSP a une tâche importante de coordination, de soutien et de stimulant. Le nouveau président entend faire en sorte qu'elle apporte sa contribution au pays et que ses buts et ses avis soient pris au sérieux par ses interlocuteurs. Nous souhaitons à M. Grisard, dont les intentions seront présentées dans notre prochain numéro, beaucoup de succès à la barre de la LSP!

Marco Badilatti



M<sup>me</sup> Rose-Claire Schüle, présidente LSP de 1976 à 1988.  
Rose-Claire Schüle, SHS-Präsidentin von 1976 bis 1988  
(Archivbild SHS)

## Dank und Glückwunsch

Mit dem Rücktritt von Dr. Rose-Claire Schüle als Präsidentin ist am 18. Juni beim Schweizer Heimatschutz (SHS) eine Ära zu Ende gegangen und mit der Wahl von Ronald Grisard zu ihrem Nachfolger zugleich ein neues Kapitel in der Verbandsgeschichte eingeleitet worden. Im ersten Fall haben wir herzlich zu danken, im zweiten eine glückliche Hand zu wünschen.

### Rose-Claire Schüle

Ihre Ausbildung als Romanistin, welche zuletzt als Direktorin die Museen des Kantons Wallis leitete, ihre aktive Mitarbeit in verschiedenen zielverwandten Organisationen sowie ihre Mehrsprachigkeit prädestinierten die vormalige Statthalterin dazu, dass die Delegierten des SHS am 15. Mai 1976 Dr. Rose-Claire Schüle einstimmig zur Nachfolgerin von Arist Rollier an die Spitze unserer Organisation wählten. Das geschah in einer Zeit, als der SHS nach dem Europäischen Jahr für Denkmalpflege und Heimatschutz eine schwierige Phase durchlief. Zusammen mit einer neuen Führungsmannschaft trat die erste Präsidentin mit grossem Elan an die Lösung der Probleme heran. Sie erstrebte vor allem, überzugehen von einem rein bewahrenden zu einem mehr gestaltenden und der Lebensqualität des Menschen verpflichteten Heimatschutz, die Vereinigung nach innen und aussen zu stärken und die Verbandsstrukturen zu reorganisieren. Unter ihrer Leitung erhielt der SHS ein neues Leitbild (Genfer Thesen) und neue Statuten und wurde die Tätigkeit namentlich in den Bereichen Bauberatung, Rechtsdienst, Information, Jugend- und Bildungsarbeit sowie die Zusammenarbeit mit den Sektionen (Einbezug des Tessins)

und die Kontakte zu andern Organisationen ausgebaut. Neuen Erfordernissen angepasst wurde auch der Talerverkauf für Natur- und Heimatschutz. Daneben war Rose-Claire Schüle beteiligt an einer Reihe bundesgesetzgeberischer Vorstösse und wirkte sie mit in verschiedenen Initiativ- und Aktionskomitees im Bereiche des Natur- und Heimatschutzes und der Kulturpolitik. Ausserdem gehörte sie der Eidgenössischen Natur- und Heimatschutzkommission sowie den Vorständen von einem Dutzend Vereinigungen

im In- und Ausland an (z. B. Schweizer Bauernhausforschung, Europa Nostra, Stiftung Pro St. Gotthard, Internationales Städteforum usw.). Berücksichtigt man, dass dieser umfangreiche Aufgabenkatalog während 12 Jahren ehrenamtlich und ohne irgendeine Entschädigung geleistet worden ist, haben wir allen Grund, der Scheidenden für ihre aufopfernden Dienste herzlich zu danken. Sie hat diese trotz mancher Enttäuschung mit grossem Einsatz, Durchhaltewillen, einer gesunden Portion Realismus und mit einer ausgeprägten Treue zu sich selbst und zu ihren Überzeugungen geleistet und konnte dadurch ihrem Nachfolger eine intakte Organisation übergeben. Unsere besten Wünsche begleiten sie in den verdienten Lebensabend!



Ronald Grisard, neuer Präsident des Schweizer Heimatschutzes  
*M. Ronald Grisard, nouveau président de la Ligue suisse du patrimoine national.*

### Ronald Grisard

Der neue Präsident des SHS wurde 1935 in Basel geboren, studierte an der ETH Zürich Betriebsingenieur und leitet heute in Basel ein familien-eigenes Unternehmen, das regional und gesamtschweizerisch Benzin und Bitumen vertreibt. Hier betreut er die Fachgebiete Technik (Bau von Tanklagern und Kleinstrassen) und Verwaltung. Ronald Grisard ist verheiratet, Vater von zwei Kindern und besitzt einen verpachteten Bauernhof. Der Armee dient er als Hauptmann, gehört keiner Partei an und betätigt sich auch nicht politisch. Hingegen ist er Verwaltungsrat einer internationalen Gesellschaft und präsidierte er den Arbeitgeberverband Basel. Seit 20 Jahren ist Grisard Mitglied des Basler Heimatschutzes, nahezu gleich lang auch dessen Vorstandes, und während sieben Jahren führte er das Präsidium dieser Sektion.

In seiner kurzen Ansprache nach der Wahl zum neuen Präsidenten des SHS (dem Geschäftsausschuss gehört er bereits seit 1984 an, und seit 1986 ist er Vizepräsident des Dachverbandes) dankte Ronald Grisard für das ihm entgegengebrachte Vertrauen. Da ihm dieses auch etwelche Arbeit überbürdet, erinnerte er aber zugleich an die damit verbundenen Risiken sowie an die Grenzen des Milizsystems, freute sich aber auf die Unterstützung seiner Kollegen im Vorstand und durch die Geschäftsstelle. Obwohl der Heimatschutz hauptsächlich in den Sektionen gemacht werde, komme der SHS als Koordinator, Hilfsbetrieb und Anlaufstelle eine wichtige Aufgabe zu. Er wolle sich dafür einsetzen, dass dieser seinen Beitrag an das Land leisten und in seinen Anliegen und Meinungen als Gesprächspartner ernstgenommen werde. Wir wünschen dem neuen Präsidenten, dessen Ziele wir in der nächsten Ausgabe vorstellen werden, Erfolg beim Steuern des SHS-Schiffes!

*Marco Badilatti*

## Elections et réélections

Liée à la remise du prix Wakker 1988 à Porrentruy, l'assemblée annuelle des délégués de la Ligue suisse du patrimoine national (LSP) s'est réunie le 18 juin dans cette ville, à l'aula Auguste Cuenin. Ont été confirmés pour 4 ans dans leur fonction de membres du bureau MM. Ronald Grisard (Bâle), Fabio Janner (Castel San Pietro), Claude Juillerat (Porrentruy), Silvio Keller (Interlaken) et Robert Steiner (Winterthur). Ont été élus pour succéder à Mme Rose-Claire Schüle et M. Robert Ganzoni l'architecte et planiste Peter Hartung (Schaffhouse) et l'avocat Philippe Neyroud (Genève). C'est M. J. Zweifel, président de la section glaronaise, qui a prononcé l'éloge très applaudi de Mme Schüle, qui se retirait après 12 ans de présidence, et de M. R. Ganzoni, président de la section engadinoise. M. J. Bonnard, de la section VD, a remercié la démissionnaire, au nom des Romands, de ses efforts pour une meilleure compréhension entre Suisses français et allemands. Sur proposition du comité central, l'assemblée a élu un nouveau président LSP en la personne de M. R. Grisard (voir articles). MM. F. Janner et C. Juillerat ont été nommés vice-présidents, tandis que MM. Martin Fröhlich (Office fédéral pour la culture), Hans von Gunten (ETH Zurich), Bernard Lieberherr (Fondation suisse pour la protection du paysage), Walter Tüscher (Fédération des urbanistes suisses et Association suisse pour le plan d'aménagement national) étaient élus au comité central comme représentants du public. Enfin M. H.-P. Böhni (Stein-sur-le-Rhin) a été nommé membre d'honneur pour services rendus (président de la section SH et membre du comité central pendant 24 ans). Le rapport annuel et les comptes 1987 ont été approuvés. L'effectif de la Ligue est tombé à 23 612 membres (-320).

## Delegiertenversammlung des Schweizer Heimatschutzes

# Im Zeichen der Wahlen

**ti. Verbunden mit der Verleihung des Wakker-Preises 1988 an das Jura-Städtchen Pruntrut führte der Schweizer Heimatschutz (SHS) am 18. Juni seine diesjährige Delegiertenversammlung durch. Hauptereignis bildete dabei die Übergabe des SHS-Präsidiums von Dr. Rose-Claire Schüle (Crans-sur-Sierre) an Ronald Grisard (Basel).**

Es war eine denkwürdige Versammlung, die in der Aula Auguste Cuenin in Anwesenheit von Stadtrat *Patrice Buchs* über die Bühne ging. Denn zum letztenmal wurde sie geleitet von der zurücktretenden Präsidentin, welche das Verbandsruder während 12 Jahren mit grossem Einsatz geführt hatte.

### Neuer Ausschuss

Zunächst bestätigten die Delegierten die bisherigen Mitglieder des Geschäftsausschusses *Ronald Grisard (Basel)*, *Fabio Janner (Castel San Pietro)*, *Claude Juillerat (Pruntrut)*, *Silvio Keller (Interlaken)* und *Robert Steiner (Winterthur)* für weitere vier Jahre in ihrem Amt. Als Nachfolger für die scheidenden Dr. Rose-Claire Schüle und Dr. Robert Ganzoni wählten sie neu in dieses Gremium den Architekten und Planer *Peter Hartung (Schaffhausen)* sowie den Rechtsanwalt *Dr. Philippe Neyroud (Genf)*. Darauf galt es Abschied zu nehmen von *Dr. Rose-Claire Schüle*, die den SHS seit 1976 geleitet hatte und auf die diesjährige Delegiertenversammlung hin amtszeitbedingt zurücktrat. Der Präsident der Sektion Glarus, *Jakob Zweifel*, würdigte ihre grossen Verdienste (siehe separaten Artikel), und er wurde dabei von den Anwesenden mit kräftigem Beifall unterstützt. Jacques Bonnard (Sektion Waadt) dankte der Scheidenden namens der welschen Sektionen

insbesondere für ihr vermittelndes Wirken zwischen Romands und Deutschschweizern. Dann wandte sich Zweifel an *Dr. Robert Ganzoni*, Bezirksgerichtspräsident im Oberengadin und Präsident der Heimatschutzsektion Engadin und Südtäler, der sich nach zwölfjähriger Zugehörigkeit zum Geschäftsausschuss des SHS ebenfalls zu entlasten wünschte. Auf Antrag des Zentralvorstandes erkoren nun die Delegierten einhellig den 53jährigen Betriebsingenieur, Unternehmer und früheren Präsidenten des Basler Heimatschutzes, *Ronald Grisard*, zum neuen Oberhaupt der schweizerischen Dachorganisation (siehe separaten Artikel).

### Ehrenmitglied

Diskussionslos wurden sodann *Fabio Janner* und *Claude Juillerat* als Vizepräsidenten des SHS gewählt, während *Dr. Martin Fröhlich* (Bundesamt für Kulturpflege), *Professor Dr. Hans von Gunten* (ETH Zurich) und *Bernard Lieberherr* (Schweiz. Stiftung für Landschaftsschutz) sowie *Walter Tüscher* (Bund Schweizer Planer und Schweiz. Vereinigung für Landesplanung) als Vertreter der Öffentlichkeit in den Zentralvorstand des SHS berufen wurden. In Würdigung seiner Verdienste um die Sache des Heimatschutzes (24 Jahre Präsident der Sektion Schaffhausen, ebensolange Mitglied des Zentralvorstandes und 10 Jahre

Vizepräsident des SHS) ernannten schliesslich die Delegierten *Dr. Hanspeter Böhni* (Stein am Rhein) zum Ehrenmitglied des Schweizer Heimatschutzes.

### Ja zur Routine

Diskussionslos übertrugen die Anwesenden sodann die Rechnungsprüfung der *Fides-Revisionsstelle* in Zürich und genehmigten sie den *Jahresbericht* und die *Jahresrechnung 1987* (sie können auf dem Sekretariat des SHS angefordert werden). Die gesamte Mitgliederzahl der Vereinigung hat im Berichtsjahr um 320 auf 23 612 Mitglieder abgenommen. 1987 hat der SHS in 19 Fällen juristische und politische Vorstösse lanciert, und seine Bauberatung war mit 23 Problemsituationen beschäftigt, ohne die von seinen Sektionen behandelten Fälle zu berücksichtigen. Bei einem Gesamtaufwand von 1 207 142 Franken und einem Ertrag von 1 213 306 Franken schloss die Jahresrechnung mit einem Vorschlag von 6164 Fr. ab.

## Aus den Sektionen

### Zürcher Heimatschutz

Die Zürcherische Vereinigung für Heimatschutz (ZVH) hat gegen die Einzonung für Erweiterungsbauten der *Klinik Hohenegg* in Meilen rekuriert. Sie hat zwar Verständnis für die Bedürfnisse der Klinik, verlangt aber, dass diese Rücksicht nehme auf die Zürichseelandschaft.

### Aargauer Heimatschutz

Im Aargauer Heimatschutz ist im Frühsommer erstmals ein *Mitteilungsblatt* erschienen. Damit will er seine Mitglieder regelmässig über die zunehmend umfangreicher werdende Tätigkeit seines Vorstandes informieren. Für September plant die Sektion eine *Tagung* für Baufachleute über «Neues Bauen in Ortskernen».